

Міністерство освіти і науки України
Державний вищий навчальний заклад
«Донбаський державний педагогічний університет»
Горлівський інститут іноземних мов
Факультет романо-германських мов

ЗАТВЕРДЖЕНО

на засіданні Відбіркової комісії
Горлівського інституту
іноземних мов ДВНЗ ДДПУ
Протокол № 5
від «19» квітня 2024 р.

РЕКОМЕНДОВАНО

кафедрою германської філології
Горлівського інституту іноземних мов
ДВНЗ ДДПУ
Протокол № 9
від «17» квітня 2024 р.



Голова Відбіркової комісії

С. М. Беліцька

**ПРОГРАМА
ВСТУПНОГО ВИПРОБУВАННЯ**

для здобуття вищої освіти
за другим (магістерським) рівнем вищої освіти
денна форма здобуття освіти

ФАХОВИЙ ІСПИТ

Спеціальність: 035 Філологія

Спеціалізація: 035.041 Германські мови та літератури (переклад
включно), перша – англійська

**Освітня програма: Германські студії: лінгвістика,
літературознавство, перекладознавство**

ПОЯСНЮВАЛЬНА ЗАПИСКА

Програма фахового вступного випробування базується на освітньо-професійній програмі підготовки бакалаврів спеціальності 035.41 Філологія (англійська і друга західноєвропейська мова), навчальних програмах обов'язкових освітніх компонентів, визначених навчальним планом, Загальноєвропейських рекомендаціях з мовної освіти (рівень B2).

Програма вступного випробування складена для вступників на навчання за освітньо-професійною програмою підготовки магістрів галузі знань 03 Гуманітарні науки, спеціальності 035.41 Германські мови та літератури (переклад включно).

До участі у вступному випробуванні допускаються особи, які завершили навчання та здобули диплом бакалавра, спеціаліста або магістра. Мета вступного випробування – відбір вступників на навчання за другим (магістерським) рівнем вищої освіти.

Метою вступного випробування є визначення фактичної відповідності підготовки вступника вимогам другого (магістерського) рівня вищої освіти та оцінювання його рівня науково-теоретичної і практичної підготовки.

Вступник повинен продемонструвати іншомовні лінгвістичні знання та компетентності на рівні сучасних досягнень; застосовувати отримані знання та компетентності на професійному рівні виробничої діяльності, достатні для доведення, обґрунтування та вирішення питань за напрямом підготовки; знаходити та інтерпретувати відповідні дані для формування суджень з відповідних суспільних, наукових або етичних проблем; доносити інформацію, ідеї, проблеми та рішення до аудиторії; мати загальнодидактичні навички, необхідні для подальшого навчання та професійної діяльності.

1. ФОРМА ПРОВЕДЕННЯ ВСТУПНОГО ВИПРОБУВАННЯ

Фахове вступне випробування проводиться у формі письмового тестування. Об'єктом контролю є рівень засвоєння практичних навичок та вмінь з англійської мови (практична та теоретична підготовка), другої іноземної мови (німецької або французької), зарубіжної літератури. Рівень володіння ключовими філологічними компетентностями вступника оцінюється за 200-бальною шкалою.

Тривалість вступного іспиту – 1 година 20 хвилин.

2. СТРУКТУРА ТА ЗРАЗОК ТЕСТОВИХ ЗАВДАНЬ

Екзаменаційна робота містить 50 тестових завдань із вибором однієї правильної відповіді. Структура питань організована таким чином: 35 тестових завдань з англійської мови, які включають практичні питання з лексико-граматичних аспектів, теоретичні питання з лексикології, історії англійської мови, лінгвокраїнознавства, стилістики та граматики; 10 завдань з другої іноземної мови (німецької або французької) та 5 завдань із зарубіжної літератури.

ЗРАЗОК ТЕСТОВИХ ЗАВДАНЬ

Державний вищий навчальний заклад
«Донбаський державний педагогічний університет»
Горлівський інститут іноземних мов

Освітній рівень магістр
Спеціальність 035.41 Германські мови та літератури (переклад включно)
Факультет романо-германських мов

КОМПЛЕКСНЕ ФАХОВЕ ВСТУПНЕ ВИПРОБУВАННЯ

Варіант 1

ЗАВДАННЯ З АНГЛІЙСЬКОЇ МОВИ

Практична підготовка

Choose the most suitable variant (A, B, C or D).

1. We have ... time than we want.

a) less; b) least; c) much; d) little.

2. There is no demand ... such goods here.

a) at; b) on; c) for; d) in.

3. He thanked me for what I ... for him.

a) had done; b) have done; c) am doing; d) was done.

Теоретична підготовка

1. Define the origin of the given words, using the following abbreviations: Gr., Lat., Sc., Celt. Fr., Nat. Fill in the blanks with your answers.

1. phonetic

6. whiskey

- | | |
|-----------|--------------|
| 2. beauty | 7. Catherine |
| 3. give | 8. scream |
| 4. temple | 9. ballet |
| 5. build | 10. school |

ЗАВДАННЯ З ДРУГОЇ ІНОЗЕМНОЇ МОВИ (ФРАНЦУЗЬКОЇ)

1. **Déterminez la forme grammaticale qui convient: C'est le meilleur repas que je (prendre) jamais.**

- a). ... prenais
- b). ... aie pris
- c). ... ai pris
- d). ... avais pris

2. **Chassez l'intrus:**

- a) les fumées des usines et des véhicules
- b) le chauffage
- c) la menace pour la santé de l'homme
- d) les ordures ménagères

ЗАВДАННЯ З ДРУГОЇ ІНОЗЕМНОЇ МОВИ (НІМЕЦЬКОЇ)

1. **Wo ist der Satz falsch?**

- b) -chen, -lein
- a) Mein Bruder interessiert sich dafür, dass ich jetzt lese.
- b) Er fragt mich, was ich lesen will.
- c) Er hat geschrieben, dass er an die See fährt.
- d) Sie fragt mich, wann ich dieses Buch gelesen habe.

2. **Bestimmen Sie die Suffixe des weiblichen Geschlechts.**

- a) -er, -ner, -ling
- c) -keit, -heit, -ung
- d) -ist, -ent, -ant

ЗАВДАННЯ ІЗ ЗАРУБІЖНОЇ ЛІТЕРАТУРИ

1. **Хто є засновником «історичного роману» як жанру:**

- a) В. Гюґо;
- б) О. Дюма;
- в) Ф. Купер;
- г) В. Скотт.

2. **Назвіть жанр твору В. Шекспіра «Король Лір»:**

- a) драма;
- б) комедія;
- в) трагедія;
- г) поема.

3. **Філософський роман «Володар мух» написав:**

- a) Джон Фаулз;
- б) Айріс Мердок;
- в) Жан-Поль Сартр;
- г) Вільям Голдінг.

3. КРИТЕРІЇ ОЦІНЮВАННЯ

Вступникам пропонуються завдання одного рівня складності. Кожна правильна відповідь з 1-50 оцінюється в 4 бали. Загальна кількість балів – 200.

Кількість завдань – 50 (35 – англійська мова; 10 – друга іноземна мова (німецька або французька); 5 – зарубіжна література).

4. ПЕРЕЛІК ПИТАНЬ

Зміст лінгвістичної практичної підготовки з англійської мови

1. Tense-Aspect Forms of the Verb
2. The Sequence of Tenses
3. The Category of Voice
4. The Category of Mood
5. Non-Finite Forms of the Verb (the Infinitive, the Gerund, Participle I, Participle II)
6. Predicative Constructions and their Functions
7. The Noun, its Morphological Categories
8. The Use of the Article
9. The Adjective, Degrees of Comparison
10. The Pronoun, Subclasses of Pronouns
11. The Numeral
12. The Adverb, Degrees of Comparison

Зміст лінгвістичної теоретичної підготовки з англійської мови

Практична граматики:

1. Tense-Aspect Forms of the Verb
2. The Sequence of Tenses
3. The Category of Voice
4. The Category of Mood
5. Non-Finite Forms of the Verb (the Infinitive, the Gerund, Participle I, Participle II)
6. Predicative Constructions and their Functions
7. The Noun, its Morphological Categories
8. The Use of the Article
9. The Adjective, Degrees of Comparison
10. The Pronoun, Subclasses of Pronouns
11. The Numeral
12. The Adverb, Degrees of Comparison

Історія англійської мови:

1. The Old English Phonology, Grimm`s Law

2. Etymological Characteristics of the Old English Vocabulary, Loan-words
3. The Old English Morphology
4. Changes in the Middle English Phonology
5. The Great Vowel Shift
6. The Early New English Vocabulary, Word-Building System

Лінгвокраїнознавство:

1. The role of English as a universal language; its effect on the process of globalization. English-speaking countries on the world map.
2. Geographical position and climate of the British Isles. Mountain ridges, rivers and lakes. Smaller islands within the archipelago.
3. The structure of the British Government. The History of the Parliament, its modern shape.
4. Languages, traditions, holidays, cultural centres of Ireland, Scotland, Wales.
5. Geographical position of the USA. Mountain ridges, rivers, lakes. The climate of the USA. Plant and animal life.
6. The biggest cities and conurbations of the USA.
7. Population of the USA. Immigration patterns and ethnic composition. Native Americans.
8. The first British colonies in America. The formation of the USA. The War of Independence. The Declaration of Independence.
9. The US Constitution and the Bill of Rights. The branches of power in the US. The principle of checks and balances.
10. Holidays and traditions in the USA.

Стилістика англійської мови:

1. The Notions of Expressive Means and Stylistic Devices. The Role of Context in Their Differentiation and Interrelation. Their Criticism.
2. The Word and the Image. The Structure of the Image and the Principles of its Construction.
3. The Word and its Meanings: Stylistic Aspect.
4. Scientific Prose Style.
5. The Style of Official Documents.
6. Phonetic Means of Stylistics. Sound Instrumenting: Onomatopoeia, Assonance, Euphony, Cacophony and Alliteration.
7. Graphical Means of Stylistics. Prosodic Functions of Punctuation (Stress, Intonation and Pausation). Graphone, its Types and Functions.

8. Stylistic Phraseology. Stylistic Classification and Use of Phraseological Units of Primary and Secondary Nomination.
9. Syntactic Stylistic Means.
10. The Notions of Text and Discourse. Stylistically Relevant Categories of Discourse.

Лексикологія:

- 1) **Основи. Лексична система.** Лексикологія як підрозділ лінгвістики. Зв'язки з іншими лінгвістичними дисциплінами. Типи лексичних одиниць. Характерні риси слова як базової одиниці мови. Поняття лексичної системи. Англійський словниковий склад як адаптивна система. Проблеми класифікації словникового складу.
- 2) **Етимологічний огляд словникового складу англійської мови.** Етимологічні особливості словникового складу англійської мови. Стислий огляд історичних фактів. Слова індоєвропейського та загально германського походження. Основні характеристики англійської власно мовної лексики.
- 3) **Запозичення в англійській мові.** Різні типи запозичень. Джерела запозичень. Історична послідовність запозичень. Асиміляція запозичень. Типи асиміляції. Ступені асиміляції. Етимологічні дублети. Інтернаціональні слова. Гібриди. Помилкова етимологія. Народна етимологія.
- 4) **Морфологічна структура англійських слів. Афіксація.** Морфологічна структура слова. Словотворення. Морфемний та словотворчий аналізи. Афіксація.
- 5) **Складні слова в англійській мові.** Характерні особливості англійських складних слів. Значення складних слів. Відносини між компонентами складного слова. Класифікація складних слів. Складні слова та вільні групи слів. Конверсія.
- 6) **Лексичне значення та семантична структура англійських слів.** Значення слова. Референційний та функціональний підходи. Контекстуальний аналіз. Типи значень (Лексичне та Граматичне). Семантична структура багатозначних слів. Компонентний аналіз.
- 7) **Зміна лексичного значення слова.** Причини семантичних змін. Зміщення у денотативному значенні. Зміщення у конотативному значенні. Шляхи перенесення значення: метафора, метонімія, гіпербола, літота, зоонім, евфемізм.
- 8) **Омоніми.** Походження омонімів. Класифікація омонімів. Полісемія та омонімія.
- 9) **Фразеологія.** Загальні проблеми фразеології. Фразеологічні одиниці та вільні групи слів. Класифікації фразеологічних одиниць. Прислів'я.

10) **Варіанти словникового складу англійської мови.** Мова, діалект, варіант. Американська англійська. Англійська Канади, Індії, Австралії.

Зміст лінгвістичної підготовки з другої іноземної мови (французька)

1. Concordance des temps dans le mode indicatif.
2. Emploi du subjonctif dans les subordonnées.
3. Pronoms et adjectifs interrogatifs.
4. Mode conditionnel.
5. Pronoms relatifs.
6. Degrés de comparaison des adjectifs qualificatifs et des adverbes.
7. Pronoms personnels conjoints.
8. Formes non personnelles du verbe.
9. Pronoms et adjectifs démonstratifs.
10. Pronoms et adjectifs possessifs.
11. Pronoms et adjectifs indéfinis.
12. Articles: leur emploi et les cas de leur omission.
13. Pronoms personnels "y" et "en".
14. Place des pronoms personnels complément d'objet dans les propositions affirmatives, négatives, interrogatives et impératives.

Зміст лінгвістичної підготовки з другої іноземної мови (німецька)

1. Артикль. Відмінювання означеного та неозначеного артиклів. Вживання означеного та неозначеного артиклів.
2. Іменник. Рід іменника. Число іменника. Відмінювання іменників.
3. Порядок слів у простому поширеному розповідному реченні. Порядок слів у питальних реченнях. Порядок слів у складносурядних і складнопідрядних реченнях.
4. Прикметник. Ступені порівняння прикметників. Відмінювання прикметників.
5. Займенник. Особові, присвійні, зворотні, вказівні, відносні займенники.
6. Дієслово. Способи дієслова. Часові форми активного та пасивного стану дієслова дійсного способу. Наказовий спосіб. Умовний спосіб. Модальні дієслова. Дієслова із відокремлюваними та невідокремлюваними префіксами. Зворотні дієслова.
7. Узгодження часів. Інфінітив. Вживання інфінітива з часткою zu. Дієприкметник.

Зміст підготовки із зарубіжної літератури

1. Загальна характеристика античної літератури, її періодизація. Міфологія як основа давньогрецької літератури. Основні категорії та цикли міфів.
2. Давньогрецька трагедія: походження та структура. Внесок Софокла і Еврипіда у її розвиток. Проблематика трагедії Софокла «Цар Едіп».
3. Римська поезія «золотої доби». «Енеїда» Вергілія як римський героїчний епос. Сюжетно-композиційна своєрідність поеми, головна ідея твору.

4. Літературний процес доби Середньовіччя. Основні теми і образи героїчного епосу доби, їх втілення в «Пісні про Роланда».
5. Відродження в Англії. Проблематика трагедій В. Шекспіра. Гамлет як «вічний» образ світової літератури.
6. Бароко як літературний напрям XVII століття. Естетика та система жанрів. Риси бароко у драмі П. Кальдерона «Життя є сон».
7. Основні естетичні принципи та представники класицизму. Ж. Б. Мольєр як творець «високої комедії». Проблематика і образи комедії «Тартюф».
8. XVIII століття – доба Просвітництва. Філософська основа та естетика літературних напрямів епохи, їх представники. Сентименталізм в західноєвропейській літературі.
9. Романтизм як літературний напрям. Основні принципи, система жанрів, концепція романтичної особистості. Своєрідність романтизму в Німеччині.
10. Жанр історичного роману в романтизмі. Внесок в його розвиток В. Скотта та В. Гюґо.
11. Охарактеризуйте реалізм як художній метод і літературний напрям. Естетичні принципи та своєрідність жанрової системи. Реалізм Стендаля.
12. Символізм як художня течія раннього модернізму в європейській літературі межі XIX-XX століть. Французький та російський символізм: естетика, мотиви, представники.
13. Відображення Першої світової війни в літературі 1920-х років. Теми, естетика, представники «втраченого покоління». Внесок Е. Хемінґуея у розвиток цієї течії.
14. «Філософський роман» в англійській літературі 1950-60-х років. Вплив французького екзистенціалізму на його естетику. Основні мотиви творчості В. Голдінґа.
15. Явище нонконформізму в американській прозі 1950-60-х років. Загальна характеристика творчості Дж. Д. Селінґера.

5. СПИСОК РЕКОМЕНДОВАНОЇ ЛІТЕРАТУРИ

Англійська мова

1. Evans V. Successful Writing. Proficiency. Express Publishing, 1998. 160 p.
2. Kenny, Nick CAE Practice Tests. Pearson Education Limited, 2008. 192 p.
3. Kenny, Nick FCE Practice Tests. Pearson Education Limited, 2008. 174 p.
4. Kenny, Nick FCE Practice Tests. Pearson Education Limited, 2008. 174 p.
5. Mills M. Nexus: English for Advanced Learners. Scotland, 1990. 182 p.
6. Mills M. Nexus: English for Advanced Learners. Scotland, 1990. 182 p.
7. Philip Kerr & Ceri Jones. Straightforward. Intermediate. Student's book. London: Macmillan Education, Second edition. 2012. 160 p.
8. Philip Kerr & Ceri Jones. Straightforward. Intermediate. Workbook. London: Macmillan Education, Second edition. 2012. 160 p.
9. Philip Kerr & Ceri Jones. Straightforward. Upper Intermediate. Student's book. – London: Macmillan Education, Second edition. 2012. 176 p.

10. Philip Kerr & Ceri Jones. Straightforward. Upper Intermediate. Workbook. – London: Macmillan Education, Second edition. 2012. 160 p.
11. Roy Norris. Straightforward. Advanced. Student's book. London: Macmillan Publishers Limited. Second Edition. 2013. 176 p.
12. Roy Norris. Straightforward. Advanced. Workbook. London: Macmillan Publishers Limited. Second Edition. 2013. 160 p.
13. Wellman G. The Heinemann English Wordbuilder. Hong Kong, 1998. 266 p.
14. Wellman G. The Heinemann English Wordbuilder. Hong Kong, 1998. 266 p.

Стилістика англійської мови та дискурсивний аналіз

1. Арнольд И. В. Интерпретация английского художественного текста. Лекция на английском языке / И. В. Арнольд. – Ленинград : Изд.-во ЛГПИ им. А.И. Герцена, 1983. – С. 8-13.
2. Арнольд И. В. Стилистика современного английского языка (стилистика декодирования) / И. В. Арнольд. – М : Просвещение, 1990. – С. 93-103; 107-118; 139-159; 243-288.
3. Кухаренко В. А. Интерпретация текста. Пособие для студентов пединститутков. – 2-е изд. дораб. / В. А. Кухаренко. – М. : Просвещение, 1988. – С. 18-22.
4. Мороховский А. Н. Стилистика английского языка / А. Н. Мороховский, О. П. Воробьева, Н. И. Лихошерст, З. В. Тимошенко. – Киев : Вища школа, 1991. – С. 43-49; 31-36; 71-92; 125-136; 137-162; 200-266.
5. Galperin I. R. Stylistics / I. R. Galperin. – Moscow : Vysšaja Škola Publishers, 1981. – Pp. 25-32; 32-35; 70-76; 138-190; 192-193; 250-318.
6. Kukhareno V. A. A Book of Practice in Stylistics. – Moscow : Vysshaya Shkola Publishers, 1986. – Pp. 44-46; 108-120. Second Edition Revised / V. A. Kukhareno. – Vinnytsa : Nova Knyha, 2000. – Pp. 18-22; 44-46; 49-51; 117-132.
7. Maltsev V. A. Essays on English Stylistics / V. A. Maltsev. – Minsk : Vysheyshaya Shkola Publishers, 1984. – Pp. 23-109.
8. Skrebnev Y. M. Fundamentals of English Stylistics / Y. M. Skrebnev. – Moscow : ASTREL Publishers, 2000. – Pp. 46-51; 158-159; 167-178.
9. Yefimov L. P. Practical Stylistics of English / L. P. Yefimov, E. A. Yasinetskaya. – Vinnyts'a : Nova Knyha Publishers, 2004. – Pp. 17-23; 30-33.

Практична граматики

1. Блох М. Я. Практикум по грамматике английского языка / М. Я. Блох, А. Я. Лебедева, В. С. Денисова. – М : 1985. – 175 с.
2. Ягодникова О. Г. Грамматика английского глагола в таблицах. Неличные формы / О. Г. Ягодникова, Л. П. Дрига, Л. А. Шамрай, К. А. Батурина. – К., 1989. – 167 с.
3. Ягодникова О. Г. Грамматика английского языка в таблицах. Наклонения / О. Г. Ягодникова, С. Н. Кишко. – К. : Таврия, 2006. – 176 с.
4. Kobrina N. A. An English Grammar / N. A. Kobrina, B. A. Korneyeva, M. I. Ossovskaya, K. A. Guzeyeva. – М., 1986. – 160 с.

Лексикологія

1. Arnold I. V. The English word / I. V. Arnold. - М. : Prosveshchenie, 1986. – 295 p.
2. Мостовий М. І. Лексикологія англійської мови / М. І. Мостовий. - Х. : Основа, 1993. – 256 с.
3. Ginsburg R. S. (and others) A course in Modern English Lexicology // R. S. Ginsburg. – М., 1966. – 275 p.
4. Kuznetsova V. Notes on English Lexicology / V. Kuznetsova. – К., 1966. – 130 p.
5. Nikolenko A. G. English Lexicology / A. G. Nikolenko. – Vinn., 2007. – 528 p.
6. Rayevska N. M. English Lexicology / N. M. Rayevska. – К., 1971. – 335 p.

Лінгвокраїнознавство

1. American studies folder, section “The Political System of the United States”, Pp. 1-4.
2. Baranovsky L. S. Panorama of Great Britain / L. S. Baranovsky, D. D. Kozikis. – Minsk, 1990, Pp. 202-216, 220, 227-231.
3. British studies folder, section “The Political System of the UK”, Pp. 1-2.

Друга іноземна мова (французька)

1. Алеекеев Г. П. Французский язык: Практикум по грамматике: Учеб. пособие для ин-тов и фак. иностр. яз. / 2-е изд., испр. и доп. М.: Высш. шк., 1990. 160 с.
2. Попова И. Н. Грамматика французского языка / Практический курс: Учебник для институтов и факультетов иностранных языков. изд. 6-е стереотипное. М., 1999/ 480 с.
3. Самойлова О. П. Практична граматики французької мови: навч. посібник. К.: Вид. Дім «Ін Юре», 2008. 512 с.
4. Оксень Н. А. Методичні рекомендації з практики усного та письмового мовлення французької мови (для студентів IV курсу, як друга іноземна мова) . Горлівка: ГДППМ, 2009.
5. Чередниченко О. І. Теорія і практика перекладу. К.: Либідь, 1995. 320 с.

Друга іноземна мова (німецька)

1. DU 1. Deutsch für Germanistikstudenten. Навчально методичний комплекс / Бориско Н., Бруннер К., Васильченко О. Г. та ін. Вінниця «Нова Книга», 2009. 452 с.
2. DU 2. Deutsch für Germanistikstudenten: підруч. для студ. вищ. навч. закладів / Бориско Наталія [та ін.]. – Вінниця: Нова книга, 2011. 344 с.
3. DU 3. Deutsch für Germanistikstudenten: підруч. для студ. вищ. навч. закладів / Бориско Наталія [та ін.]. – Вінниця: Нова книга, 2013. 200 с.
4. DU 4. Deutsch für Germanistikstudenten: підруч. для студ. вищ. навч.

- закладів / Бориско Наталія [та ін.]. – Вінниця: Нова книга, 2017. 184 с.
5. Грушко С. П. Методичні рекомендації для самостійної роботи з німецької мови: для студ. III курсу ф-ту англ. мови / укл. : С. П. Грушко, Н. А. Максименко. – Горлівка : ГДПІМ, 2010. 72 с.
 6. Євгененко Д. А. Практична грамати́ка німецької мови [Текст] : теорет. матеріал, комунікат. вправи і завдання для студентів : навч. посіб. для студентів ВНЗ / [Євгененко Д. А. та ін.] ; Центральноукр. держ. пед. ун-т ім. Володимира Винниченка. - Вид. 4-е, стер. - Вінниця : Нова Книга, 2018. 575 с. - Назва обкл. : Grammatik. Практична грамати́ка німецької мови. Бібліогр.: с. 569 .
 7. Колеснікова Л. І. Посібник з вступно-фонетичного курсу з німецької мови як другої іноземної для студентів початкових курсів факультетів іноземних мов / укл. Л. І. Колеснікова. – Горлівка: ГДПІМ, 2009. 130 с.
 8. Колеснікова Л. І. Навчальний посібник з практики усного та писемного мовлення з німецької мови як другої іноземної для студентів другого року навчання факультетів іноземних мов / уклад.: Л.І. Колеснікова, Н.А. Максименко. – Горлівка: Видавництво ГДПІМ, 2011. 200с.
 9. Колеснікова Л. І. Посібник з практики усного та писемного мовлення з німецької мови як другої іноземної для студентів другого року навчання факультетів іноземних мов / уклад.: Л.І. Колеснікова, Н.А. Максименко. – Горлівка: Вид-во ГПІМ ДВНЗ «ДДПУ», 2014. Ч. II. 156 с.
 10. Форкун Н. С. Deutsch : навч. посіб. з німецької мови / Н. С. Форкун, Л. І. Колеснікова, Н. А. Максименко. – Горлівка.: ГДПІМ, 2005. 206 с.
 11. Buscha A. Begegnungen: Deutsch als Fremdsprache. Sprachniveau B1+ / Anne Buscha, Szilvia Szita. – Leipzig: Schuberverlag, 2008. – 266 S.
 12. Buscha J. Deutsch für Fortgeschrittene. Ein Lese- und Übungsbuch für Ausländer / J. Buscha. – Leipzig : VEB Verlag Enzyklopadie, 1971. 278 S.
 13. Evans S., Pude A., Specht F. Menschen A1-B1: Deutsch als Fremdsprache. Kursbuch. Arbeitsbuch. Ismaning, Germany : Hueber, 2012.
 14. Schumann J. Mittelstufe Deutsch / Johannes Schumann. München : Verlag für Deutsch, 1992. 320 S.
 15. Tangram aktuell 2: R.-M. Dallapiazza, E.von Jan ua. Max Hueber Verlag, 2004

Зарубіжна література

1. Давиденко Г. Й., Акуленко В. Л. Історія зарубіжної літератури середніх віків та доби Відродження: навч. посібник для студентів вищих навчальних закладів. Київ: Центр учбової літератури, 2007. 248 с.
2. Давиденко Г. Й. Історія зарубіжної літератури XVII – XVIII століття: навчальний посібник. Київ: Центр учбової літератури, 2009. 292 с.
3. Давиденко Г. Й., Стрельчук Г. М., Гричаник Н. І. Історія зарубіжної літератури XX століття: 2-ге вид. перероб. та доп. [Навчальний посібник]. Київ: Центр учбової літератури, 2009. 488 с.

4. Давиденко Г. Й., Чайка О. М., Гричаник Н. І., Кушнерьова М. О. Історія новітньої зарубіжної літератури: навчальний посібник. Київ: Центр учбової літератури, 2017. 274 с.
5. Давиденко Г. Й., Чайка О. М. Історія зарубіжної літератури ХІХ – початку ХХ століття: 2-ге вид. перероб. та доп. [Навчальний посібник]. Київ: Центр учбової літератури, 2007. 400 с.
6. Література західноєвропейського середньовіччя [Текст] / за ред. Н. О. Висоцької. Вінниця: Нова книга, 2005. 450 с.
7. Наливайко Д. С., Шахова К. О. Зарубіжна література ХІХ сторіччя. Доба романтизму: підручник. Київ: Заповіт, 1997. 464 с.
8. Пащенко В. І., Пащенко Н. І. Антична література [Текст]. Київ: Либідь, 2001. 718 с.